

え こ ー れ た ー ECHO LETTER

2021年

7月号

特集

交通費支給



ボランティア会員の皆様

2021年度から交通費の支給制度が始まりました。

ボランティア活動をした会員には交通費が支給されます。

本年度1回目は、4月から7月末までに活動した分を8月に支払います。

交通費の支給には、会員からの支給申請が必要です。

4月から7月末までに活動した会員は、7月31日までに必ず支給申請を完了してください。

支給の手続きは、次のとおりです。

1 事前手続き（登録）（いつでも受け付けています。早めにお願ひします。）

(1) 「交通費届出書」(第1号様式)

(2) 「交通費振込口座登録申請書」(第4号様式)

に記入し、あらかじめ事務局に提出します。



2 交通費申請までの準備（対象事業に参加したとき）

(1) 「交通費支給申請明細書」(第3号様式)

に日付、運賃、会場、備考を記入しておきます。

特別事業（普段と違う場所での活動）の場合は、

別に「交通費届出書」(第1号様式)に記入します。

(2) 当該事業の責任者は、出欠確認表などに出席者の氏名を記入して事務局に提出します。

3 交通費請求時



(1) 「交通費支給申請書」(第2号様式)

(2) 「交通費支給申請明細書」(第3号様式)

に記入し、事務局に提出します。

なお、請求の時期は下記の3期に分けているので、**×切**に注意してください。

第3期は決算処理のため、**×切**を過ぎると支払われなくなるので特に注意してください。

第1期	2021年	4月～	7月分	(申請書提出×切:	8月	1日)
第2期	2021年	8月～	11月分	(申請書提出×切:	12月	1日)
第3期	2021年	12月～	3月分	(申請書提出×切:	3月	25日)

4 交通費支給日

第1期	2021年	4月～	7月分	(8月	20日)
第2期	2021年	8月～	11月分	(12月	20日)
第3期	2021年	12月～	3月分	(3月	31日)

1で登録した口座に振り込みます。現金での支給はしません。



5 対象となる事業

(1) 日本語教室(学習支援ボランティア)

- ① 土曜クラス ② 火曜クラス ③ 平山クラス ④ 子どもクラス

(2) 協会が指定する事業

- ① 日本語教室(研修グループ会議)
② 多文化共生推進事業(イベント事前打合せや下見、プロジェクトチームの会議など)
③ 交流事業(イベント事前打合せや下見など)
④ 広報事業(個人参加しないイベントの取材活動、出展打合せなど)
⑤ 協力事業(国際理解教育支援など)
⑥ 部会・定例会・ミーティング
⑦ 研修会・講座・視察(外部団体主催で協会が派遣するもの、協会として視察するもの)

- ⑧ 協会が設置する検討会などの会議（ビジョン推進委員会など）
- ⑨ 実行委員会（国際交流フェスティバル実行委員会など）
- ⑩ 運営連絡会
- ⑪ 理事会



6 交通費の支給額

(1) 支給額

- ① 電車及びバスを利用する際にはその運賃のうち会員が実費を負担した額。
 なお、交通費は最も経済的かつ合理的な通常の経路及び方法とするので、ICカードの利用などが求められます。

- ② 自転車、原動機付自転車及び自動車を使用する際にはこの表の額
 自動車・自転車等の片道の使用距離の区分 支給額（日額）

2キロメートル未満（第3条で困難であると認めた場合のみ）	100円
2キロメートル以上10キロメートル未満	200円
10キロメートル以上15キロメートル未満	340円
15キロメートル以上20キロメートル未満	480円
20キロメートル以上25キロメートル未満	620円
25キロメートル以上30キロメートル未満	760円

(2) 支給除外

- ① 自宅から会場までの距離が片道2キロメートル未満の場合。
- ② 本人の所有する定期乗車券及び無料パス等を利用して実費を負担することがない場合。

協会ホームページの交通費支給の記事から「日野市国際交流協会会員の交通費の支給に関する規程」と「様式」を確認したり、ダウンロードしたりできます。

URL <https://hifa-info.org/kaiinnyou/> 協会概要 会員の皆様へ



やります (ご案内)

「みんなで体を動かしながら、楽しく交流しよう♪」
～国の遊び・ゲームを紹介してくれる人、募集中!!～

みなさん、外でする国の遊び・ゲームを紹介してあげませんか？

9月12日(日)10:00-13:00に、みんなでスポーツや運動をして、楽しく交流するイベントをします。イベントではバドミントンなどのスポーツもしようと思いますが、日本やいろいろな国の遊び・ゲームもしたいと思います。

それで今、外でする国の遊び・ゲームをおしえてくれる人を探しています。

9月12日のイベントで教えたい、教えてもいいという人は日野市国際交流協会事務局にメールや電話などで連絡してください。

TEL: 042-586-9511 E-mail: hifa-office@ab.auone-net.jp

みなさん、いっしょに楽しいイベントを作りましょう～♪

質問・相談：交流部 橋本 (thustra9876@hotmail.com) まで



大家都来活动活动身体吧……

募集中——欢迎您来介绍您国家的各种游戏，运动。

大家一起来一次室外活动，介绍一下您国家的各种不同的室外活动或者游戏。

9月12日，星期天(10:00-13:00)我们将举行一次室外运动，大家各国的运动交流。比如羽毛球等运动或者一些室外互动游戏。

所以，现在募集活动介绍人，把您国家的一些运动或者游戏来介绍给大家吧，可以的话，请联系日野市国际交流协会。

TEL: 042-586-9511 E-mail: hifa-office@ab.auone-net.jp

我们一起来组织一些有趣的活动吧……

咨询联系：橋本(thustra9876@hotmail.com)



“Let's make it an enjoyable event♪”

- Introducing your country's outdoor game and enjoy talking together !!-

We are holding an event for sports on September 12th(10:00-13:00), In this event, we will play some sports like badminton, and play some Japanese and foreign outdoor games

We are looking for members who will introduce us their countries outdoor games.

Please do not hesitate to participate. We are waiting for you to join us.

Feel free to contact the HIFA office.

TEL: 042-586-9511 E-mail: hifa-office@ab.auone-net.jp

Inquiry : Mr. Hashimoto (Friendship Exchange Division)

(thustra9876@hotmail.com)



やります (ご案内)

日本語学習支援ボランティア研修会 (基礎講座)

全6回のうち後半3回分

あたらしく日本語学習支援ボランティアをはじめたかた向けの基礎的なことを学ぶ研修
です。全6回のうち昨年度3回開催し、今年は後半3回の開催です。昨年未受講のかたも
参加できます。

日時：2021年7月17日(土) 14:00~16:00
7月24日(土) 14:00~16:00
7月31日(土) 14:00~16:00



会場：ZOOM ミーティングルーム
内容：日本語学習支援ボランティア向け研修

※あらたに学習支援をはじめたばかりのかたが主な対象者。

講師：にほんごの会企業組合

対象・資格：HIFA日本語教室ボランティア、一般会員

日野日本語連絡会所属ボランティア ※ZOOMでの参加が可能なかた

定員：30名 費用：¥0- 申込方法：事務局へメール

申込切：7月16日(金) 問い合わせ：研修グループ 福田博之

コロナのワクチン接種について

外国人も ワクチンの注射をします。
市役所から手紙と接種券(注射のチケット)が
きたら、ワクチンの注射をする場所を予約して
ください。

わからないことは、住んでいるところの役所に
電話をして聞いてください。

新型コロナウイルスワクチン接種

相談窓口・予約センター (日野市に住んでいる人)

予約 ☎0120-950-391 相談 ☎0120-950-734

開設時間：8時~22時(祝日含む) / 多言語対応(18か国語)



HIFA HP



<https://hifa-info.org/20210702/>

厚生労働省HP (いろいろなことば)

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html

東京都つながり創生財団 (いろいろなことば)

<https://www.tokyo-tsunagari.or.jp/news/?itemid=31&dispmid=415>

やりました (報告)

「日野でみんなと楽しく農業体験しよう♪」

日本人と外国ルーツの人がせせらぎ農園に集まり、楽しく農業体験をしながら、交流しました♪

日時：2021年6月13日(日) 9:30-12:30

会場：せせらぎ農園(東京都日野市新井)

内容：今回の農業体験では野菜(たまねぎ、きゅうり、ズッキーニ)の収穫、畑の草取り、そして、田植えをしました。また、生ごみをリサイクルして畑を作って、野菜を育てるとい地球にやさしい野菜作りの話も聞きました。

感想：みなさん、野菜作りのしかたを農園のスタッフに聞いたり、とれた野菜でどんな料理を作るのかなどおしゃべりしながら、楽しく収穫をしていました。また、田んぼにたおれないように立ちながら、わいわい田植えをしていました。アンケートには「野菜の育て方や農業の日本語が学べた」「田んぼに入って、気持ちよかった」「いろいろな国の人と話せてよかった」などよろこびの声がたくさんありました!!

今度は野菜を収穫して、みんなでその野菜を使って料理をして、食事ができたらいいですね。これからも楽しいイベントをしますので、ぜひ参加してみてください♪

参加者：28名



ひ の しりつ ひの だいはち しょうがっこう ねんが いこくご
【日野市立日野第八小学校】6年外国語 「My town is beautiful. おすすめの場所」

ねんせい がいこくご じゆぎょう まち ばしょ しょうかい がくしゅう
6年生の外国語の授業で、「町のおすすめの場所の紹介」について学習しました。

がくしゅうないよう ひの しざいじゅう かいがい かた こども じぶん ひの し ばしょ えいご
学習内容をもとに、日野市在住の海外の方に子供たちが自分の日野市のおすすめの場所を英語
しょうかい しんがた かんせんしょう えいぎょう たいめんしき りよう
で紹介しました。新型コロナウイルス感染症の影響もあり、対面式ではなく、ZOOM を利用し
じっし
て実施しました。



あいて ひの し きんべん す
お相手は、日野市やその近辺にお住まいのチュニジア・インド・モロッコ出身の3人です。自分
ことば あいて つた しょうかい い かた れんしゅう
の言葉が相手にしっかり伝わるように、それぞれのグループで紹介の言い方をたくさん練習しま
しした。ZOOM交流本番では、「clear voice」「slowly」「eye contact」に注意しながら、多摩動物
こうえん もぐさ ひの し ばしょ えいご せつめい
公園や、百草ファームなど、日野市のおすすめの場所について英語で説明することができました。

にん おし い よろこ
3人とも、「教えてくれてありがとう。ぜひ行ってみたい!」と喜んでいました。

こうりゅうしゅうりょうご じどう ふ かえ じぶんたち えいご つた こんど じっさい
ZOOM交流終了後、児童の振り返りには、「自分達の英語が伝わってよかった。」「今度は実際に
あ はな
会って話してみたい。」「またやってみたい。」と、英語でのコミュニケーションに自信がついた
ようす うかが
様子が伺えました。

じむきょく
事務局より

こうしき ともだちとうろく くだ
・公式LINEのお友達登録して下さい。
こうしき かいいんむ じょうほう
公式LINEでは会員向けの情報を
はいしん
配信しています。



こうしき くだ
・公式Facebookをフォローして下さい
こうしき
公式Facebookでは、協会のイベント情報
たげんご せいかつじょうほう いりょう
多言語での生活情報(医療・災害
しんがた かんれん はいしん
新型コロナウイルス関連)などを配信して
います。



やりました (報告)

みんなの♡おはなしカフェ①

日本人と外国人が交流をしながら、なんでも話せる、なんでも聞ける場です。

日時：2021年5月29日(土) 14:00~16:00

会場：ZOOM ミーティングルーム

内容：「コロナ、子どもの学校、職場の人間関係、近所付き合い、困ったこと、嬉しかったこと」等、いくつかのテーマを決めていましたが、それ以外の内容もディスカッションできました。また、「みんなの♡おはなしカフェ」はどんな場になって欲しいですか？という質問をしましたが、これに対して様々なアイデアが出されました。次回以降の進め方の参考にしたいと思います。

感想：ほとんどの参加者が発言ができて、とても良かったです。これからも、「やさしい日本語でゆっくりと話すこと」を皆さんと一緒に心掛けたいと思います。

参加者：14名 (うち外国人会員6名、日本人会員7名、日本人非会員1名)



やりました (報告)

ZOOM 「かんたんな日本語に変える練習会」

外国ルーツの会員と日本人会員と一緒に難しい日本語の文を N4 レベルの日本語の文に変える練習をしました。難しい日本語の文は、N1読解問題文やゴミについての文などがありました。今回は災害についての日本語の文を、かんたんな日本語に変えました。

日時：2021年6月12日 14:00~16:00

会場：ZOOM ミーティングルーム

内容：難しい日本語を N4 レベルの日本語に変える練習。

感想：外国ルーツの会員と日本人会員と一緒にかんたんな日本語の言葉を探すのはとても楽しいです。

アンケートでは、全員が楽しかった、勉強になった、との回答です。

次回は 11月27日に開催予定です。

イベントで使う難しい日本語の文はいつでも事務局で募集しています。

参加者：合計 10人 (外国ルーツ 3人/日本人 7人)

都民・県民の皆様へ

依然として感染リスクと隣り合わせ
「変異株の脅威」「街中の人出増加」など

これまでもこれからも
皆様の行動が感染防止の大きな力に



- ✓ 外での食事やお酒は
各自治体のルールを守っているお店で
☞ 決して“宴会の解禁”ではありません
- ✓ 飲食店では
カラオケ設備の利用も控えましょう
- ✓ 店内でも店外でもマスクの着用を

* 主として飲食を業とし、カラオケ設備を提供しているお店

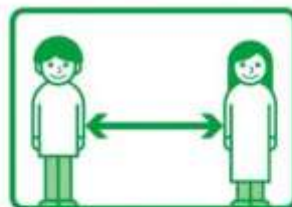


- ✓ 経営者の方は職場の感染防止対策を徹底
- ✓ 出勤者数の7割削減を目標に
テレワーク・時差出勤、早期終業の推進を

ワクチン接種後も感染防止対策の継続を



手洗いの徹底
マスクの着用



SOCIAL DISTANCE
距離を保とう



NO! 3密
密閉・密集・密接



埼玉県



千葉県



東京都



神奈川県

「Schedule July & August for 協会事業」

ぎょうじめい 行事名	たいしょうしゃ 対象者	ひづけ 日付	ようび 曜日	じかん 時間	ばしょ 場所
けんきゅうはつぴょう こんだん 研究発表と懇談	かいいんほか 会員他	7/10	ど 土	14:00~16:00	ZOOM
こどもクラス定例会	かいいん 会員	7/10	か 火	12:00~13:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
かよう たいれいかい 火曜クラス定例会	かいいん 会員	7/13	ど 土	16:00~17:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
どよう たいれいかい 土曜クラス定例会	かいいん 会員	7/17	ど 土	11:30~12:00	ZOOM
だい かいりんえいれんらくかい 第3回運営連絡会	いじん 委員	7/17	ど 土	--	しょめんしんさ 書面審査
だい かいにほんご けんしゅうかい 第1回日本語ボランティア研修会	かいいんほか 会員他	7/17	ど 土	14:00~16:00	ZOOM
だい かいにほんご けんしゅうかい 第2回日本語ボランティア研修会	かいいんほか 会員他	7/24	ど 土	14:00~16:00	ZOOM
だい かいにほんご けんしゅうかい 第3回日本語ボランティア研修会	かいいんほか 会員他	7/31	ど 土	14:00~16:00	ZOOM
にほんごきょうしつぶかい 日本語教室部会	ぶいん 部員	8/7	ど 土	13:30~15:30	ZOOM
どよう たいれいかい 土曜クラス定例会	かいいん 会員	8/21	ど 土	11:30~12:00	ZOOM
だい かいりんえいれんらくかい 第4回運営連絡会	いじん 委員	8/21	ど 土	13:30~15:30	ZOOM

にほんごきょうしつ にほんごきょうしつ しないしやうちゅうがっこう か ききゅうぎょうび ため
【日本語教室】日本語教室は7/21~8/24まで市内小中学校夏季休業日の為、
なつやす
夏休みになります。

がいこくごじしゅこうざ えいかいわちゅうきゅう きゅうこうちゅう さいかいじ きみてい
【外国語自主講座】英会話中級A/B 休講中（再開時期未定）

にほんご よかた はなかた きゅうこうちゅう さいかいじ きみてい
日本語の読み方・話し方 休講中（再開時期未定）

じむきょく 事務局より

ひつつ てあら ちゃくよう かんきなど
引き続き、手洗い、マスクの着用、ソーシャルディスタンス、換気等
しんがた かんせんかくだいぼうし きょうりよくくだ せんぷうき くわ かんきよう
新型コロナウイルス感染拡大防止にご協力下さい。扇風機に加えて、換気用にサーキュレーター
ようい きょうかいかつどう さい じゅう かつようくだ
を用意しました。協会活動の際、ご自由にご活用下さい。

はっこう ねんがつとおか
発行：2021年7月10日

ひのしごくさいこうりゅうきょうかい じむきょく
日野市国際交流協会 事務局



Tel.042-586-9511 Fax.042-586-9543 Email: hifa-office@ab.auone-net.jp

